

CONOZCA SU HORNILLO MSR® WHISPERLITE INTERNATIONALE™

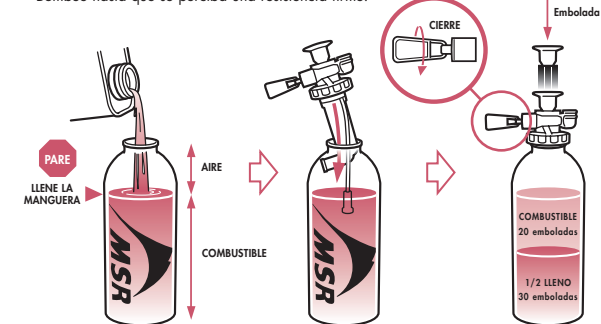
Familiarícese con las piezas de su WhisperLite Internationale. Para que este hornillo funcione correctamente, necesitará realizar el paso de precalentamiento para convertir el combustible líquido en vapor. Las instrucciones para precalentar el hornillo se incluyen en el **Paso 4**.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE WHISPERLITE INTERNATIONALE LEA, ENTIENDA Y SIGA TODAS las instrucciones y advertencias en este manual antes de usar el hornillo.

1 PREPARE EL ENVASE DE COMBUSTIBLE

El hornillo WhisperLite Internationale se vende con dos boquillas intercambiables, para que pueda utilizar diversos combustibles. Para asegurarse de que esté instalada la boquilla correcta para el tipo de combustible que se utilizará, consulte *Información sobre combustible*.

1. **Llene el envase de combustible solamente hasta la línea de llenado.** El espacio de aire es necesario para la expansión del combustible.
2. **Inserte la bomba dentro del envase de combustible y ajuste firmemente.**
3. **Cierre la válvula de control de la bomba, luego realice emboladas (de 20 a 30 emboladas).** Una menor cantidad de combustible requiere más emboladas o presión. Bombee hasta que se perciba una resistencia firme.

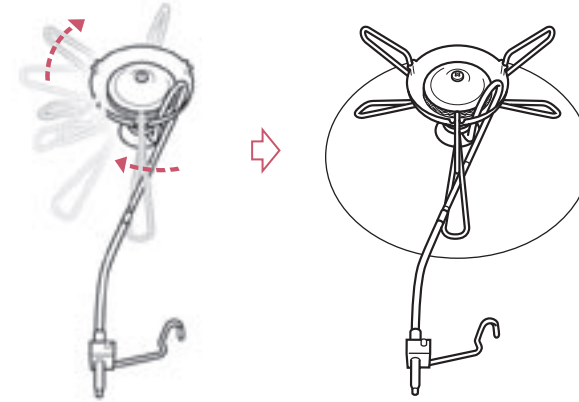


⚠ ADVERTENCIA

Utilice únicamente envases de combustible MSR. Los envases de combustible de otras marcas pueden gotear, prender fuego y causar lesiones. Mantenga a los niños alejados del hornillo y del combustible. Nunca descuide un hornillo caliente o encendido.

2 MONTAJE DEL HORNILLO

1. **Extienda las 3 patas/soportes para ollas.**
 Coloque cada pata/soporte para ollas dentro de un retén de borde.
2. **Coloque el hornillo en el centro del reflector de calor.**

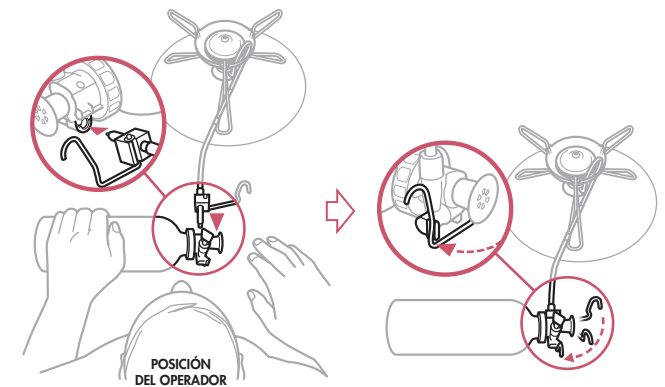


⚠ ADVERTENCIA

Mantenga los combustibles por lo menos a 4 pies (1.2 metros) de distancia de la parte superior y de los costados de un hornillo encendido. Este hornillo puede prenderle fuego a los materiales combustibles. La única finalidad de este hornillo es cocinar y hervir agua. Nunca lo utilice con otra finalidad. Cuando la temperatura está por debajo de -10° F (-24° C), las juntas tóricas se pueden endurecer, lo cual podría provocar pérdidas. Tome todas las precauciones en temperaturas inferiores a la temperatura de congelación.

3 CONECTE EL HORNILLO Y LA BOMBA

1. **Lubrique todo el extremo de latón de la manguera de combustible con aceite o saliva.**
2. **Inserte completamente el extremo de latón de la manguera de combustible dentro de la bomba.** Coloque el recipiente de combustible sobre su costado para que la válvula de control de la bomba apunte hacia arriba.
3. **Asegure el brazo del retén en la ranura de la bomba de combustible.** Por seguridad, la manguera de combustible debe estar recta. Mantenga el envase de combustible lo más lejos posible del hornillo.

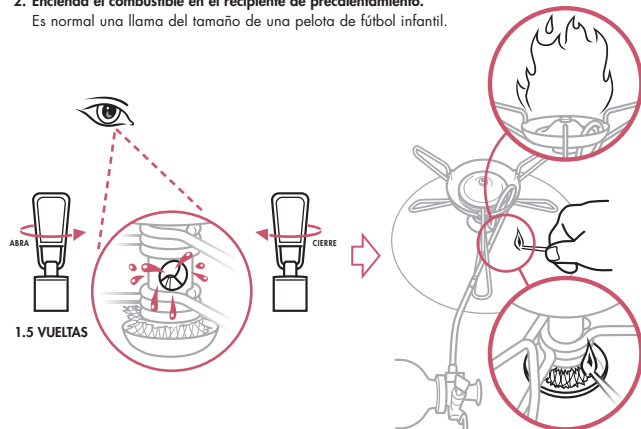


⚠ ADVERTENCIA

Antes de usarlo, cerciórese de que no haya combustible sobre el envase, bomba, manguera y quemador. Si ve o huele combustible, no encienda el hornillo. Vea *Solución de posibles problemas*. Nunca desconecte la manguera de combustible, bomba o envase de combustible cuando el hornillo está encendido, o el combustible goteará, se prenderá fuego y lo quemará. El combustible que gotee o se derrama puede quemarse y provocarle quemaduras.

4 PRECALENTAMIENTO DEL HORNILLO

1. **Deje pasar solamente 1/2 cucharada de combustible.**
 Abra la válvula de control de la bomba 1.5 vueltas y espere que el combustible fluya a través de la boquilla.
 Cierre la válvula de control de la bomba.
 Busque combustible en el recipiente y en la mecha de precalentamiento.
2. **Encienda el combustible en el recipiente de precalentamiento.**
 Es normal una llama del tamaño de una pelota de fútbol infantil.

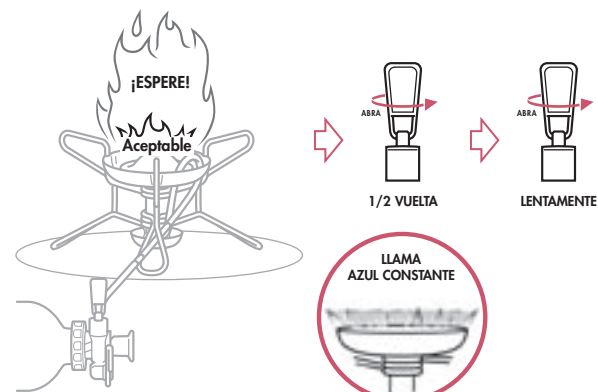


⚠ ADVERTENCIA

Nunca ponga la cabeza o alguna parte del cuerpo sobre el hornillo cuando lo enciende o cuando está cocinando. Nunca utilice exceso de combustible para el precalentamiento. El combustible que gotee o se derrame puede quemarse y provocarle quemaduras.

5 ENCIENDA EL HORNILLO

1. **Espera a que la llama de precalentamiento se reduzca de tamaño (aproximadamente 2 minutos).** Si la llama se apaga, espere 5 minutos a que el hornillo se enfríe antes de volver a encender.
2. **Abra la válvula de control de la bomba 1/2 vuelta y espere a que aparezca una llama azul constante.**
3. **Abra lentamente la válvula de control de la bomba.**

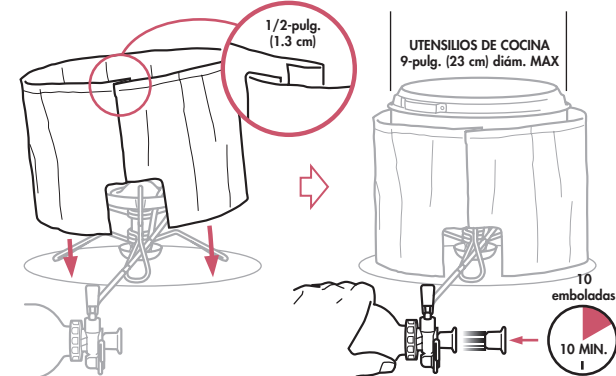


⚠ ADVERTENCIA

Volver a encender un hornillo caliente puede producir llamas grandes y quemarlo. Antes de volver a encenderlo espere 5 minutos para que el hornillo se enfríe. Las partes accesibles pueden estar muy calientes. Nunca mueva un hornillo caliente o encendido.

6 USE EL HORNILLO PARA COCINAR

1. **Monte el protector contra viento.**
 Una los extremos del protector contra viento.
 Para lograr un rendimiento óptimo deje una separación de 1 pulg. entre el protector contra viento y la olla.
 Utilice el protector contra el viento para mejorar el funcionamiento en cualquier condición.
2. **Coloque la olla sobre el hornillo.**
3. **Mantenga la presión del envase de combustible.**
 Para que no baje el rendimiento, dé aproximadamente 10 emboladas cada 10 minutos. Sostenga firmemente el envase de combustible al bombearlo.



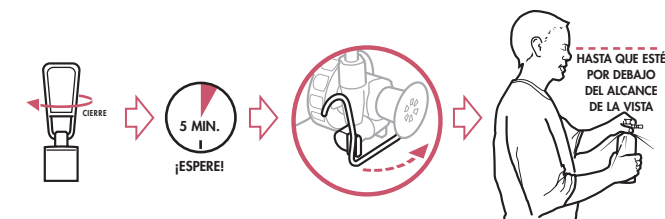
⚠ ADVERTENCIA

Mantenga el envase de combustible alejado del quemador del hornillo y de otras fuentes de calor. Separe el quemador del envase de combustible con el protector contra el viento. Un envase de combustible recalentado puede explotar, y quemarlo o herirlo. Nunca utilice utensilios de cocina con un diámetro mayor de 9 pulgadas (23 centímetros). Los utensilios de cocina grandes emanan mucho calor. Nunca utilice el hornillo con ollas vacías o secas. Nunca utilice reflectores o difusores de calor que no sean de MSR.

7 APAGUE EL HORNILLO

1. **Cierre la válvula de control de la bomba.**
 Los residuos de combustible continuarán quemándose con una llama pequeña.
2. **Después de que las llamas se apaguen, espere 5 minutos para que se enfríe.**
3. **Abra el brazo del retén y retire la manguera de combustible de la bomba.**
4. **Despresurice el envase de combustible y vuelva a embalar el hornillo.**
 Sostenga el envase de combustible derecho alejado de la cara y de cualquier fuente de calor o encendido.
 Lentamente desenrosque la bomba para despresurizar el envase de combustible.

Para transportar o guardar el envase de combustible, puede dejar la bomba dentro de un envase de combustible despresurizado. La bomba también se puede quitar y volver a colocar con la tapa del envase de combustible.



⚠ ADVERTENCIA

No guarde el envase de combustible cerca de fuentes de calor o encendido, tales como calentadores de agua, estufas, pilotos, hornos y artefactos eléctricos. Conserve el envase de combustible bien cerrado en un lugar fresco y bien ventilado. Tome todas las precauciones al guardar el combustible del hornillo.